

STAND. COM. REP. NO. 1760

Honolulu, Hawaii

AS-117, 2009

RE: H.C.R. No. 67
H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Fifth State Legislature
Regular Session of 2009
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
H.C.R. No. 67 entitled:

"HOUSE CONCURRENT RESOLUTION REQUESTING THE DEPARTMENT OF
ACCOUNTING AND GENERAL SERVICES TO DEVELOP A PLAN TO INSTALL
SIGNS IN THE STATE CAPITOL IN BOTH THE ENGLISH AND HAWAIIAN
LANGUAGES,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this concurrent resolution is to help preserve
the Hawaiian language by requesting the Department of Accounting
and General Services (DAGS) to develop a plan under which all
signs in the State Capitol are written in both English and
Hawaiian.

DAGS supported the intent of this concurrent resolution. A
concerned individual opposed this concurrent resolution.

Your Committee has amended this concurrent resolution by
adding language:

- (1) Requesting that the plan exempt the Hawaii State motto
and Hawaii State seal, to avoid modification of the
original artwork; and
- (2) Requesting that the plan designate the Hawaii Board on
Geographic Names as the authority for translations and
spelling concerning geographic features in Hawaii.



Technical, nonsubstantive amendments were also made for clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of H.C.R. No. 67, as amended herein, and recommends its adoption in the form attached hereto as H.C.R. No. 67, H.D. 1.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,

Mele Carroll

MELE CARROLL, Chair



